

PMR

TwinTalker 4700



USER GUIDE
MANUEL D'UTILISATEUR
v 1.3

UK *The features described in this manual are published with reservation to modifications.*

FR *Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.*

UK *Put the user guide away in a safe place for future reference.*

FR *Conservez le guide d'utilisation dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.*

www.ucom.be

The CE symbol indicates that the unit complies with the essential requirements of the R&TTE directive.

La conformité de l'appareil avec les exigences fondamentales de la directive européenne R&TTE relative aux terminaux, est confirmée par le label CE.

1	Introduction	4
2	Intended purpose	4
3	CE Mark en restrictions	4
4	Safety instructions	4
4.1	General	4
4.2	Burning injuries	5
4.3	Injuries	5
4.4	Danger of explosion	5
4.5	Poisoning danger	5
4.6	Legal	6
4.7	Notes	6
5	Cleaning and maintenance	6
6	Disposal of the device (environment)	6
7	Using a PMR device	7
8	Included in the package	7
9	Getting started	8
9.1	Installing/Removing the Belt Clip	8
9.2	Battery Installation	8
10	Battery Charge Level	8
11	Buttons	9
12	LCD Display information	10
13	Using the Twintalker 4700	10
13.1	Turning the Unit ON/OFF	10
13.2	Adjusting Speaker Volume	10
13.3	Receiving a Signal	10
13.4	Transmitting a Signal	11
13.5	Changing Channels	11
13.6	CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System)	11
13.7	VOX Selection	12
13.8	Call Tones	12
13.9	Roger Beep On/Off	12
13.10	Automatic Power Off (APO)	12
13.11	Monitor	13
13.12	Channel Scan	13
13.13	Button Lock	13
13.14	Display backlight	13
14	Connection for optional earpiece and charger	13
15	Troubleshooting	14
16	Technical specifications	14
17	Service address and hotline support	15
18	Declaration of conformity and manufacturer	15
19	Warranty	15
19.1	Warranty period	15
19.2	Warranty handling	15
19.3	Warranty exclusions	15

1 Introduction

Thank you for purchasing the UCOM Twintalker 4700. It's a short range, low powered radio communication device with a range of maximum 3 Km. It has no running costs other than the minimal cost of re-charging the batteries.

TheTwinTalker operates on 8 channels. It can be used in any country where the service is authorised as indicated on the packing box and in this manual.

The Twintalker is protected against vertically falling water drops when enclosure tilted up to 15° according to the IPX2 standard.

2 Intended purpose


It can be used for different professional purposes. For example: support crane operation. It can be used for recreational purposes. For example: to keep in contact during travelling with 2 or more cars, biking, skiing. It can be used to keep in contact with your children when they are playing outside, etc...

3 CE Mark en restrictions

**Restriction:**

Check the local regulations before using it outside the country where it was purchased. The standard may be prohibited in this country.

The CE symbol on the unit, user guide and giftbox indicates that the unit complies with the essential requirements of the R&TTE directive 1995/5/EC.

The  symbol next to the CE mark, indicates that the PMR standard is not allowed in all European countries.

PMR is allowed in the next countries:

Belgium, Holland, Germany, Sweden, Denmark, Norway, Finland, Spain, Italy, Portugal, Greece, Czech, Luxemburg, Hungary, Slovakia, Suisse, France, UK, Ireland, Austria, Poland

4 Safety instructions

4.1 General

Please read carefully through the following information concerning safety and proper use. Make yourself familiar with all functions of the device. Keep this manual on a safe place for future use.

4.2 Burning injuries

- If the cover of the antenna is damaged, do not touch because when an antenna comes in contact with the skin, a minor burn may result when transmitting.
- Batteries can cause property damage such as burns if conductive material such as jewellery, keys or beaded chains touches exposed terminals. The material may complete an electrical circuit (short circuit) and become quite hot. Exercise care in handling any charged battery, particularly when placing it inside a pocket, purse or other container with metal objects.

4.3 Injuries

- Do not place your device in the area over an air bag or in the air bag deployment area. Air bags inflate with great force. If a PMR is placed in the bag deployment area and the air bag inflates, the communicator may be propelled with great force and cause serious injury to the occupants of the vehicle.
- Keep the PMR at least 15 centimetres away from a pacemaker.
- Turn your PMR OFF as soon as interference is taking place with medical equipment.

4.4 Danger of explosion

- Do not replace batteries in a potentially explosive atmosphere. Contact sparking may occur while installing or removing batteries and cause an explosion.
- Turn your PMR off when in any area with a potentially explosive atmosphere. Sparks in such areas could cause an explosion or fire resulting in bodily injury or even death.
- Never throw batteries in fire as they may explode.



Areas with potentially explosive atmospheres are often, but not always, clearly marked. They include fuelling areas such as below deck on boats, fuel or chemical transfer or storage facilities; areas where the air contains chemicals or particles, such as grain, dust or metal powders; and any other area where you would normally be advised to turn off your vehicle engine.

4.5 Poisoning danger

- Keep batteries away from small children

4.6 Legal

- In some countries it is prohibited to use your PMR while driving a vehicle. In this case leave the road before using the device.
- Turn your PMR OFF when on board an aircraft when instructed to do so. Any use of the PMR must be in accordance with airline regulations or crew instructions.
- Turn your PMR OFF in any facilities where posted notices instruct you to do so. Hospitals or health care facilities may be using equipment that is sensitive to external RF energy.
- Replacing or modifying the antenna may affect the PMR radio specifications and violate the CE regulations. Unauthorised antennas could also damage the radio.

4.7 Notes

- Do not touch the antenna while transmitting, it could affect the range.
- Remove the battery if the device is not going to be used for a long period.

5 Cleaning and maintenance

- To clean the unit, wipe with a soft cloth dampened with water. Don't use a cleaner or solvents on the unit; they can damage the case and leak inside, causing permanent damage.
- Battery contacts may be wiped with a dry lint-free cloth.
- If the unit gets wet, turn it off and remove the batteries immediately. Dry the battery compartment with a soft cloth to minimize potential water damage. Leave the cover off the battery compartment overnight or until completely dry. Do not use the unit until completely dry.

6 Disposal of the device (environment)



At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this.

Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By re-using some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

7 Using a PMR device

To communicate between PMR devices they need to be set all on the same channel and within receiving range (up to max. 3 km in open field). Since these devices use free frequency bands (channels), all devices in operation share these channels (total 8 channels). Therefore, privacy is not guaranteed. Anybody with a PMR set to your channel can overhear the conversation. If you want to communicate (transmitting a voice signal) you need to press the **PTT-button** (12).

Once this button pressed, the device will go into transmit mode and you can speak into the microphone. All other PMR devices in range, on the same channel and in standby mode (not transmitting) will hear your message. You need to wait until the other party stops transmitting before you can reply to the message. At the end of each transmission the unit will send a beep. To reply, just press the **PTT-button** (12) and speak into the microphone.

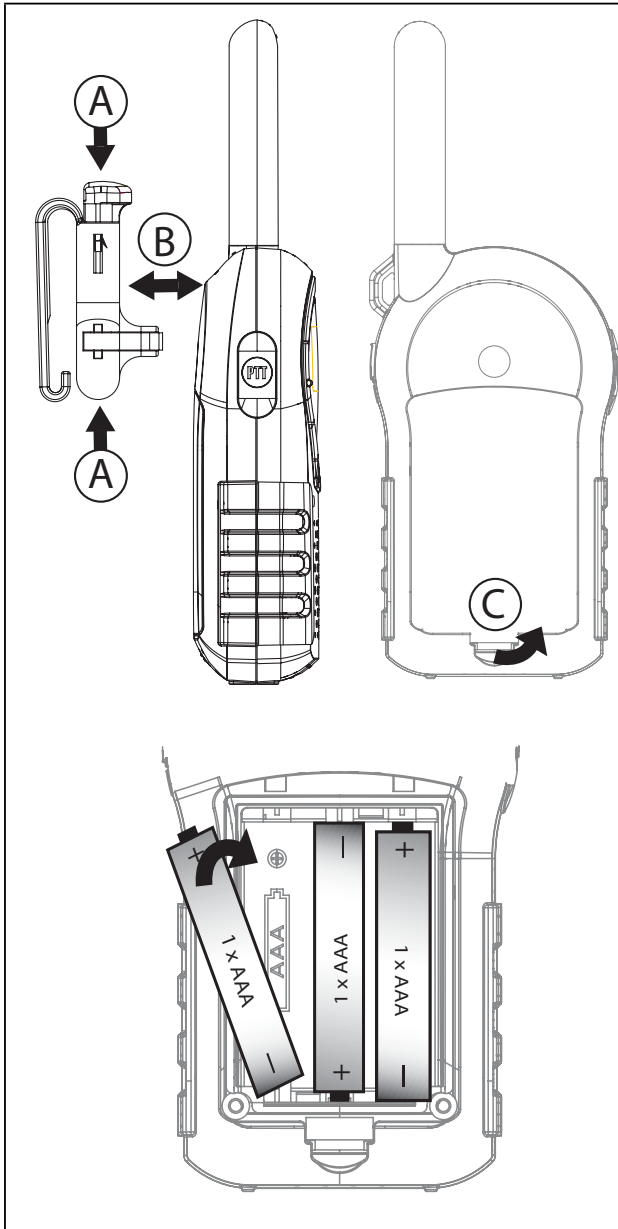


If 2 or more users press the PTT- button (12) at the same time the receiver will receive only the strongest signal and the other signal(s) will be suppressed. Therefore you should only transmit a signal (press PTT- button (12)) when the channel is free.

8 Included in the package

- 2 x Twintalker 4700
- 2 x Beltclip
- User guide
- Card with service address and Hotline

9 Getting started



9.1 Installing/Removing the Belt Clip

1. To install the belt clip, align the pin with the hole in the backside. Gently push until it clicks into position.
2. To remove the belt clip from the unit, push the belt clip (A), while pulling the clip away from the unit (B).

9.2 Battery Installation

1. Remove the belt clip (See 9.1).
2. Pull the battery cover tab (C) and gently remove the battery cover.
3. Install three 'AAA' alkaline or rechargeable batteries following the polarity as shown.
4. Re-install the Battery Cover and Belt Clip (See 9.1).

10 Battery Charge Level

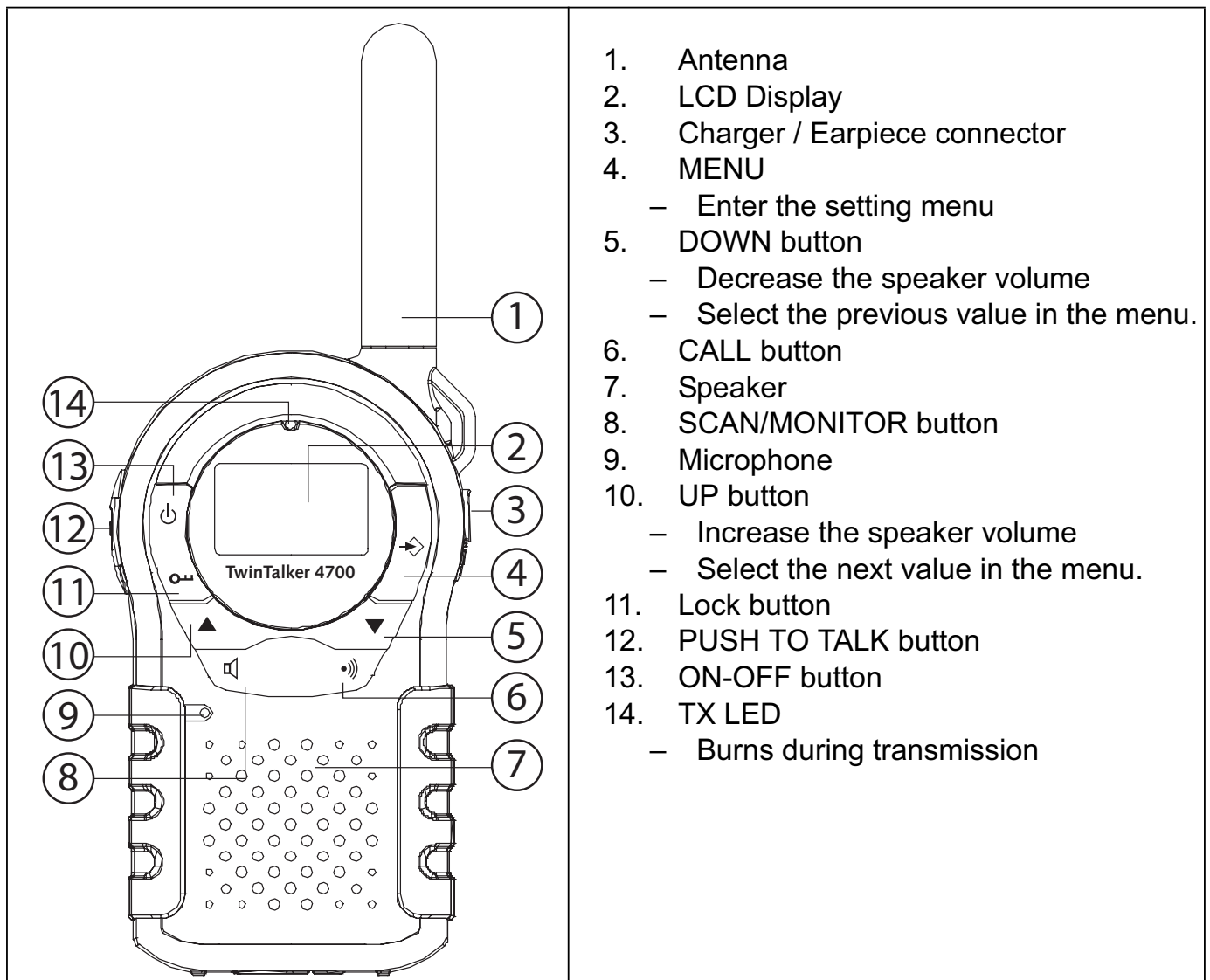
The BATTERY CHARGE LEVEL is indicated by the number of squares present inside the BATTERY icon on the LCD Display.



- Battery Full
- Battery 2/3 charged
- Battery 1/3 charged
- Battery empty

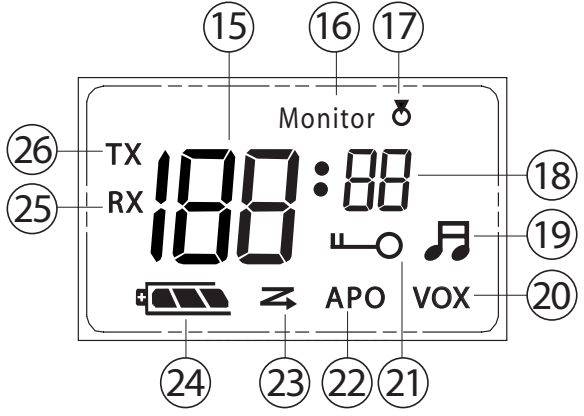
When the battery charge level is low, a beep will be heard.

11 Buttons



1. Antenna
2. LCD Display
3. Charger / Earpiece connector
4. MENU
 - Enter the setting menu
5. DOWN button
 - Decrease the speaker volume
 - Select the previous value in the menu.
6. CALL button
7. Speaker
8. SCAN/MONITOR button
9. Microphone
10. UP button
 - Increase the speaker volume
 - Select the next value in the menu.
11. Lock button
12. PUSH TO TALK button
13. ON-OFF button
14. TX LED
 - Burns during transmission

12 LCD Display information


	<p>15. Channel number / Volume level indication</p> <p>16. Monitor icon</p> <p>17. Roger Beep icon</p> <p>18. CTCSS code</p> <p>19. Call Tone icon. <i>Displayed when sending a call tone</i></p> <p>20. VOX icon</p> <p>21. Key pad lock icon</p> <p>22. Auto Power Off icon</p> <p>23. Scan icon. <i>Displayed during the CHANNEL SCAN mode.</i></p> <p>24. Battery level indication</p> <p>25. RX icon. <i>Displayed when receiving</i></p> <p>26. TX icon. <i>Displayed when transmitting</i></p>
---	---

13 Using the Twintalker 4700

13.1 Turning the Unit ON/OFF



To turn ON:



- Press and hold the  - button (13). The unit will “beep” and the LCD display will display the current channel.

To switch OFF

- Press and hold the  - button (13). The unit will “beep” and the LCD display will turn blank.

13.2 Adjusting Speaker Volume



- Press the  - button (10) in stand-by-mode to increase the speaker volume. The volume level is displayed.
- Press the  - button (5) to decrease the speaker volume.

13.3 Receiving a Signal

The unit is continuously in the RECEIVE mode when the unit is switched ON and not transmitting.



In order for other people to receive your transmission, they must also be on the same channel and have set the same CTCSS code. (See 13.5)

13.4 Transmitting a Signal



- Press and hold the **PTT** - button (12) to TRANSMIT. The TX symbol is displayed.
- Hold the unit in a vertical position with the MICROPHONE 10cm from the mouth and speak into the microphone.
- Release the **PTT** - button (12) when you want to stop transmitting.



To check the channel activity use the monitor function (See 13.11). The maximum transmitting time is limited to 1 minute. Release and press PTT - button (12) to restart transmitting.

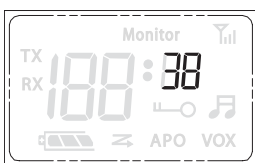
13.5 Changing Channels



- Press the ↔ - button (4) once, the current channel number flashes on the display.
- Press the ▲ - button (10) or the ▼ - button (5) to change the channel.
- Press the **PTT** - button (12) to confirm and return to stand-by mode.

13.6 CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System)

The 2 digit CTCSS code corresponds to a specific tone frequency the radio emits. Two users, with the same channel and CTCSS set can hear one another. They will not be able to hear anyone else on the channel unless the other radios have the same exact CTCSS code enabled. The Twintalker 4700 has 38 CTCSS codes available.



- Press the ↔ - button (4) twice, the current CTCSS code flashes on the display.
- Press the ▲ - button (10) or the ▼ - button (5) to change to another code
- Press the **PTT** - button (12) to confirm and return to stand-by mode.



- **Any PMR set on the same channel can receive and listen to the conversation, also when the other use a CTCSS code.**
- **To disable CTCSS code, set the code to '00'.**

13.7 VOX Selection

The PMR is capable of voice activated (VOX) transmission. In VOX mode, the radio will transmit a signal when it is activated by your voice or other sound around you. VOX operation is not recommended if you plan to use your radio in a noisy or windy environment.



- Press the ↗ - button (4) 3 times, the current VOX setting flashes on the display and the VOX icon is displayed.
- Press the ▲ -button (10) to turn the VOX feature ON. Press the ▲ -button (10) again to select the VOX sensitivity level which displayed. Press ▼ (5) until OF appears on the display, to turn VOX OFF.
- Press the **PTT** - button (12) to confirm and return to stand-by mode.

13.8 Call Tones

A call tone alerts others that you want to talk.

13.8.1 Sending a call Tone

Press the •))) button (6) briefly. The call tone will be transmitted for 3 seconds on the set channel.

13.8.2 Setting the Call Tone

The Twintalker 4700 has 10 call tones



- Press the ↗ - button (4) 4 times, 🎵 flashes on the display.
- Press the ▲ - button (10) or the ▼ - button (5) to change to another Call Tone
- Press the **PTT** - button (12) to confirm and return to stand-by mode.

13.9 Roger Beep On/Off

After the **PTT** - button (12) is released, the unit will send out a roger beep to confirm that you have stopped talking.



- Press the ↗ - button (4) 5 times, the current Roger Beep setting flashes on the display.
- Press the ▲ - button (10) or the ▼ - button (5) to enable (ON) or disable (OF) the Roger Beep.
- Press the **PTT**- button (12) to confirm and return to stand-by mode.

13.10 Automatic Power Off (APO)

To save energy, you can activate the Automatic Power Off function. In case you forgot to Power Off the unit, it will switch Off automatically after the set time.



- Press the - button (4) 6 times, the current Power OFF time flashes on the display.
- Press the - button (10) or the - button (5) to change to another Time (0 - 12 hour)
- Press the **PTT** - button (12) to confirm and return to stand-by mode.

13.11 Monitor

You can use the MONITOR feature to check for weaker signals in the current channel.

- Press and hold the -button (8) to activate channel monitoring.
- Release the -button (8) to stop monitoring.

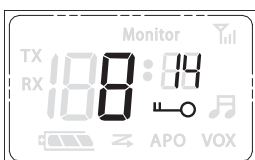
13.12 Channel Scan

CHANNEL SCAN performs searches for active signals in an endless loop from channel 1 to 8 including the CTCSS codes



- Press the - button (8) briefly to activate Channel Scan. The channel scan icon is displayed.
- When an active signal (one of 8 channels) is detected, press the **PTT** - button (12) to fix the channel and starts communicating over the active channel.
- Press the - button (10) or the - button (5) to bypass the current channel and continue to search for another active channel
- Press the **PTT** - button (12) to leave channel scan and return to stand-by mode.

13.13 Button Lock



- Press and hold the - button (11) for 3 seconds to activate or deactivate the BUTTON LOCK mode. The BUTTON LOCK icon is displayed on the LCD Screen.
- Press and hold the - button (11) again to deactivate BUTTON LOCK

13.14 Display backlight

To activate the backlight of the LCD display press a button briefly. The LCD backlight will burn for 5 seconds.

14 Connection for optional earpiece and charger

The Twintalker 4700 can be used with an optional external earpiece and charger (not included).

This earpiece and charger with rechargeable battery pack can be ordered at www.ucom.be



Only use the optional AC/DC ADAPTER with the special optional rechargeable battery pack (not included). Do not charge this unit with regular rechargeable AAA or 'LR03'-alkaline batteries installed. Do not connect other accessories (charger and earpiece). This may damage your device.

15 Troubleshooting

No power	Clean the battery contacts with a soft cloth. Replace the batteries
No transmission	Make sure the PTT - button is pressed completely before you speak. Monitor the channel activity and switch to another channel if the current is used.
No reception	Check the speaker volume Make sure that you are in the reception range of the sender and change if necessary your location
Limited Range and noise during transmission	The talking range depends on the terrain. Steal constructions, concrete buildings or the use in vehicles have a bad influence on the range. Try to avoid as many obstacles as possible and communicate in a clear line of sight. Change your locations.
Interference	The receiver and transmitter are to close. The mimimum distance between 2 units is 1,5m.

16 Technical specifications

Channels	8
Sub-code	CTCTSS 38
Frequency Range	446.00625MHz - 446.09375 MHz
Batteries	Up to 3 Km (Open field)
Transmission Power	3 x AAA Alkaline or NiMH rechargeable
Modulation Type	=< 500mW ERP
Channel spacing	FM - F3E
Charger	12,5 kHz
	In: 230VAC/50Hz/4VA
	Out: 5VDC/130mA(max)

Channel Frequency Chart:		CTCSS Code Chart							
Channel	Frequency (MHz)	Code	Frequency (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)
1	446,00625	0	Disabled	10	94,8	20	131,8	30	186,2
2	446,01875	1	67,0	11	97,4	21	136,5	31	192,8
3	446,03125	2	71,9	12	100,0	22	141,3	32	203,5
4	446,04375	3	74,4	13	103,5	23	146,2	33	210,7
5	446,05625	4	77,0	14	107,2	24	151,4	34	218,1
6	446,06875	5	79,7	15	110,9	25	156,7	35	225,7
7	446,08125	6	82,5	16	114,8	26	162,2	36	233,6
8	446,09375	7	85,4	17	118,8	27	167,9	37	241,8
		8	88,5	18	123,0	28	173,8	38	250,3
		9	91,5	19	127,3	29	179,9		

17 Service address and hotline support

The service addresses are printed on the extra service card included in the package or can be found on www.ucom.be

18 Declaration of conformity and manufacturer

Topcom Europe Nv.
 Grauwmeer 17
 3001 Heverlee
 Belgium

The declaration of conformity can be found on the last page of this user guide

19 Warranty

19.1 Warranty period

Ucom units have a 36-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased. Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered.

The warranty has to be proven by presentation of a copy of the original purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.

19.2 Warranty handling

A faulty unit needs to be returned to an authorized service centre including a valid purchase note. If the unit develops a fault during the warranty period, the service centre will repair any defects caused by material or manufacturing faults free of charge.

The service centre will at its discretion fulfil its warranty obligations by either repairing or exchanging the faulty units or parts of the faulty units. In case of replacement, colour and model can be different from the original purchased unit.

The initial purchase date shall determine the start of the warranty period. The warranty period is not extended if the unit is exchanged or repaired by the appointed service centres.

19.3 Warranty exclusions

Damage or defects caused by incorrect treatment or operation and damage resulting from use of non-original parts or accessories are not covered by the warranty.

The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation.

No warranty can be claimed if the serial number on the units has been changed, removed or rendered illegible.

1	Introduction	18
2	Utilisation	18
3	Marque CE et restrictions	18
4	Instructions de sécurité	18
4.1	Généralités	18
4.2	Brûlures	18
4.3	Blessures	19
4.4	Danger d'explosion	19
4.5	Danger d'empoisonnement	20
4.6	Législation	20
4.7	Notes	20
5	Nettoyage et maintenance	20
6	Recyclage de l'appareil (environnement)	20
7	Utiliser un appareil PMR	21
8	Inclus dans le paquet	21
9	Bien débiter	22
9.1	Installer/Enlever le clip de ceinture	22
9.2	Installation des piles	22
10	Niveau de charge des piles	22
11	Boutons	23
12	Information de l'écran LCD	24
13	Utiliser le Twintalker 4700	24
13.1	Allumer / éteindre l'appareil	24
13.2	Régler le volume du haut-parleur	24
13.3	Recevoir un signal	24
13.4	Transmettre un signal	25
13.5	Changer les canaux	25
13.6	CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System)	25
13.7	Sélection VOX	26
13.8	Signal d'appel	26
13.9	Bip Roger activer/désactiver (Tonalité de confirmation de conversation)	26
13.10	Arrêt automatique (APO)	27
13.11	Monitor	27
13.12	Balayage de canaux	27
13.13	Verrouillage des boutons	27
13.14	Rétroéclairage de l'écran	27
14	Connexion pour oreillette et chargeur optionnels	28
15	Problèmes	28
16	Spécifications techniques	29
17	Adresse de service et support hotline	29
18	Déclaration de conformité et fabricant	29
19	Garantie	30
19.1	Période de garantie	30
19.2	Traitement de la garantie	30
19.3	Exclusions de garantie	30

1 Introduction

Merci d'avoir acheté le Ucom Twintalker 4700. Il s'agit d'un appareil de communication radio à faible portée et faible consommation d'une portée de maximum 3 Km. Il ne nécessite pas d'autres frais d'exploitation que les frais minimaux de rechargement des piles.

Le TwinTalker fonctionne sur 8 canaux. Il peut être utilisé dans tous les pays où ce service est autorisé comme indiqué sur l'emballage du produit et dans le présent manuel.

Le Twintalker est protégé contre les gouttes d'eau tombant à la verticale lorsque penché à 15° selon la norme IPX2.

2 Utilisation

Il peut être utilisé à diverses fins professionnelles. Par exemple: support de fonctionnement de grue. Il peut également être utilisé à des fins récréatives. Par exemple : Pour rester en contact en cas de déplacement avec 2 voitures ou plus, en vélos ou en ski. Il peut être utilisé pour rester en contact avec vos enfants lorsqu'ils jouent dehors, etc...


3 Marque CE et restrictions



Restrictions :

Vérifiez les réglementations locales avant d'utiliser l'appareil hors du pays où vous l'avez acheté. La norme peut être interdite dans ce pays.

Le symbole CE sur l'appareil, le guide d'utilisation et la boîte indique que l'appareil est conforme aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1995/5/EC.

Le symbole  à côté de la marque CE indique que le PMR standard n'est pas autorisé dans tous les pays européens.

Le PMR est admis dans les pays suivants : Belgique, Pays-Bas, Allemagne, Suède, Danemark, Norvège, Finlande, Espagne, Italie, Portugal, Grèce, Tchéquie, Luxembourg, Hongrie, Slovaquie, Suisse, France, RU, Irlande, Autriche, Pologne

4 Instructions de sécurité

4.1 Généralités

Veillez lire attentivement les informations suivantes concernant la sécurité et l'utilisation correcte. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions de l'appareil. Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure.

4.2 Brûlures

- Lorsqu'une antenne endommagée entre en contact avec la peau, il peut en résulter une légère brûlure en cas de transmission.

- Les piles peuvent causer des dommages et/ou des blessures telles que des brûlures si un matériau conducteur, tel que des bijoux, des clefs ou des chaînes à boulettes, touche des terminaux exposés. Le matériau peut compléter un circuit électrique (court-circuit) et devenir relativement chaud. Veuillez faire attention lors du maniement de piles chargées, particulièrement lorsque vous les placez dans une poche, un sac à mains ou tout autre chose avec des objets en métal..

4.3 Blessures

- Utilisation en voiture : Ne placez pas votre appareil dans une zone au-dessus d'un airbag ou dans le périmètre de déploiement d'un airbag. Les airbags se gonflent avec beaucoup de force. Si un communicateur est placé dans le périmètre de déploiement d'un airbag et que ce dernier se gonfle, il est possible que le communicateur soit projeté avec une grande force et qu'il occasionne de sérieuses blessures aux occupants du véhicule.
- Conservez la radio à au moins 15 centimètres d'un pacemaker.
- Éteignez votre radio dès qu'il y a des interférences avec des équipements médicaux.
- Ne rechargez pas les piles dans une atmosphère potentiellement explosive. Des étincelles au niveau des contacts peuvent se produire lors de l'installation ou de l'enlèvement des piles et provoquer une explosion.
- Éteignez votre communicateur dans une atmosphère potentiellement explosive. Des étincelles dans de telles zones peuvent provoquer une explosion ou un incendie entraînant des blessures, voire même la mort.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, elles peuvent exploser.

4.4 Danger d'explosion

- Ne remplacez pas les piles dans une atmosphère potentiellement explosive. Des étincelles au niveau des contacts peuvent se produire lors de l'installation ou de l'enlèvement des piles et provoquer une explosion.
- Éteignez votre communicateur dans une atmosphère potentiellement explosive. Des étincelles dans de telles zones peuvent provoquer une explosion ou un incendie entraînant des blessures, voire même la mort.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, elles peuvent exploser.



Les zones présentant des atmosphères potentiellement explosives sont souvent, mais pas toujours, indiquées clairement. Elles incluent les zones de carburant telles que le pont inférieur des bateaux, les implantations de transfert ou de stockage de carburant ou de produits chimiques ; les zones où l'air contient des produits chimiques ou des particules telles que des grains, de la poussière ou des poudres métalliques ; et toute autre zone où l'on vous conseillerait normalement d'éteindre le moteur de votre véhicule.

4.5 Danger d'empoisonnement

- Conservez les piles hors de portée des petits enfants

4.6 Législation

- Dans certains pays, il est interdit d'utiliser votre PMR en conduisant un véhicule. Dans ce cas, quittez la route avant d'utiliser l'appareil.
- Mettez votre appareil en position OFF lorsque vous vous trouvez à bord d'un avion quand vous êtes invité à le faire. Toute utilisation de l'appareil doit se faire conformément aux régulations aériennes ou aux instructions de l'équipage de bord.
- Éteignez l'appareil dans les lieux où des pancartes vous invitent à le faire. Les hôpitaux ou les centres de soins de santé utilisent des équipements sensibles à l'énergie RF externe.
- Remplacer ou modifier l'antenne peut affecter les spécifications radio du PMR et violer les règlements CE. Des antennes non autorisées peuvent également endommager la radio.

4.7 Notes

- Ne touchez pas l'antenne en cours de transmission, cela peut affecter la portée.
- Retirez les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

5 Nettoyage et maintenance

- Pour nettoyer l'appareil, frottez avec un tissu doux humidifié avec de l'eau. N'utilisez pas un nettoyant ou des solvants sur l'unité ; Ils peuvent endommager le boîtier et pénétrer à l'intérieur, entraînant des dommages permanents.
- Les contacts de la batterie peuvent être frottés avec un tissu sec sans peluches.
- Si l'appareil est mouillé, éteignez-le et enlevez les piles immédiatement. Séchez le compartiment à piles avec un tissu doux pour minimiser les dommages potentiels dus à l'eau. Laissez ouvert le couvercle du compartiment à piles pendant la nuit ou jusqu'à ce qu'il soit complètement sec. N'utilisez pas l'appareil jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.

6 Recyclage de l'appareil (environnement)





Au terme du cycle de vie de ce produit, vous ne devez pas jeter le produit dans les déchets ménagers ordinaires mais le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole sur ce produit, guide d'utilisation et / ou l'emballage indique ceci.

Certains matériaux du produit peuvent être réutilisés si vous les déposez dans un point de recyclage. En réutilisant certaines pièces ou matières premières des produits usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement.



Veuillez contacter vos autorités locales pour toute information supplémentaire sur les points de collecte dans votre région.

7 Utiliser un appareil PMR

Pour communiquer, les appareils PMR doivent être réglés sur le même canal et se trouver à portée l'un de l'autre (jusque maximum 3 km en terrain dégagé). Étant donné que ces appareils utilisent des bandes de fréquences libres (canaux), tous les appareils en fonctionnement partagent ces canaux (total 8 canaux). Par conséquent, la vie privée n'est pas garantie. Toute personne possédant un PMR réglé sur votre canal peut entendre la conversation.

Si vous souhaitez communiquer (transmettre un signal vocal), vous devez appuyer sur le bouton **PTT** (Push to talk) . Une fois ce bouton enfoncé, l'appareil est en mode transmit et vous pouvez parler dans le microphone. Tous les autres appareils PMR à portée de réception, sur le même canal et en mode stand-by (pas en transmission) entendront votre message. Vous devez attendre jusqu'à ce que l'autre partie arrête de transmettre avant de répondre à son message. À la fin de chaque transmission, l'appareil émet un bip. Pour répondre, il vous suffit d'appuyer sur le bouton **PTT**  et de parler dans le microphone.

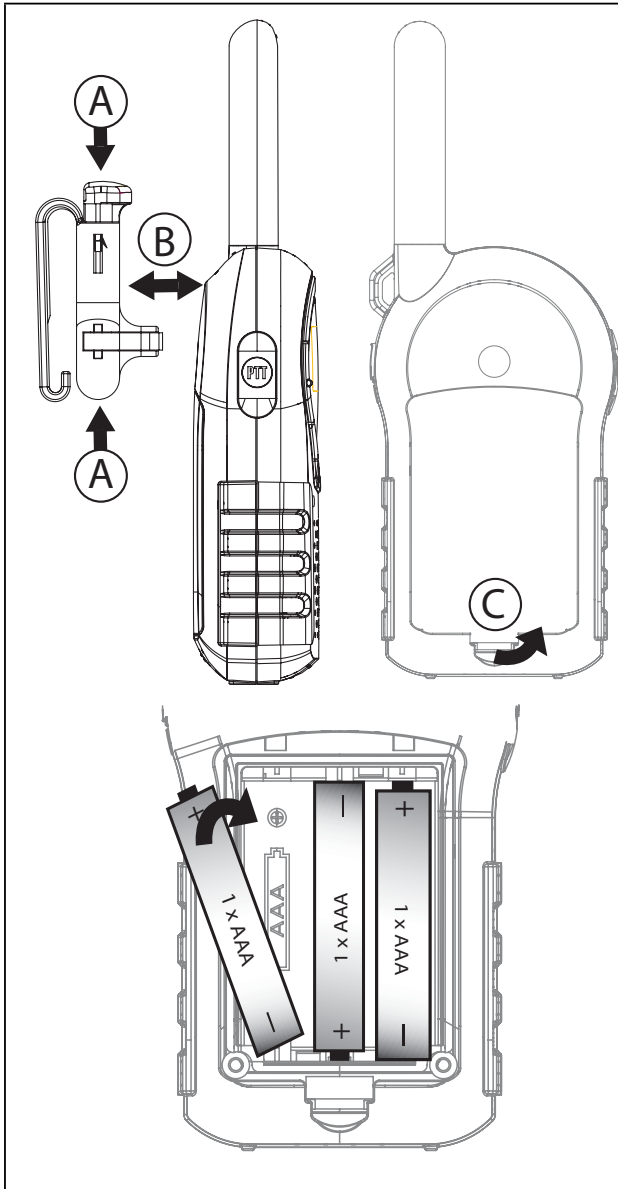


Si deux utilisateurs ou plus appuient sur le bouton PTT  - en même temps, le récepteur recevra uniquement le signal le plus puissant et l'autre signal sera perdu. Par conséquent, vous devez uniquement transmettre (appuyer sur le bouton PTT ) lorsque le canal est libre.

8 Inclus dans le paquet

- 2 x Twintalker 4700
- 2 x clip de ceinture
- Manuel
- Carte avec adresse de service et Hotline

9 Bien débiter



9.1 Installer/Enlever le clip de ceinture

1. Pour installer le clip de ceinture, il faut aligner l'épingle avec le trou à l'arrière. Pressez doucement jusqu'à ce que le clip est verrouillé en position.
2. Pour enlever le clip de l'appareil, poussez le clip de ceinture (A), tout en éloignant le clip de l'appareil (B).

9.2 Installation des piles

3. Retirez le clip de ceinture (Voir 9.1).
4. Tirez le couvercle des piles et (C) enlevez le couvercle en douceur.
5. Installez trois piles 'AAA' alcalines ou rechargeables en respectant la polarité indiquée.
6. Réinstallez le couvercle du compartiment à piles (c) et le clip de ceinture (Voir 9.1).

10 Niveau de charge des piles

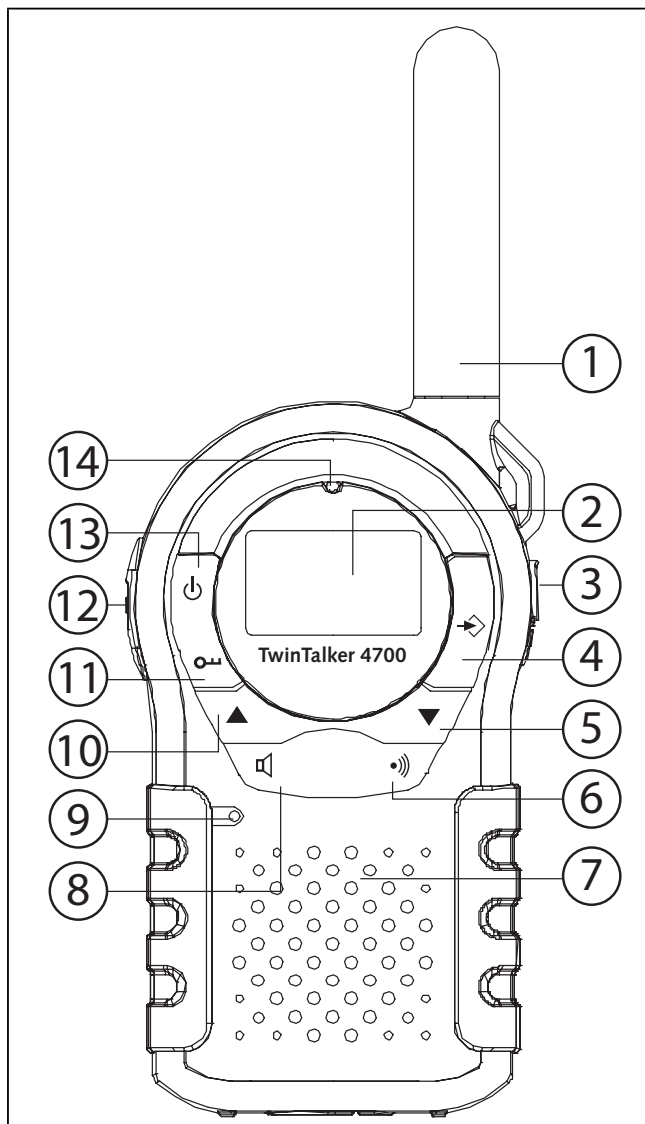
Le niveau de charge des piles est indiqué par le nombre de carrés présents dans l'icône BATTERY dans l'écran LCD.



- piles chargées
- piles chargées 2/3
- piles chargées 1/3
- piles déchargées

Lorsque le niveau de charge des piles est faible, un bip retentit.

11 Boutons



1. Antenne
2. Écran LCD
3. Connecteur Chargeur / Oreillette
4. MENU
 - Entre dans le menu réglages
5. Bouton DOWN
 - Diminue le volume du haut-parleur
 - Sélectionne la valeur précédente dans le menu.
6. Bouton CALL
7. Haut-parleur
8. Bouton SCAN/MONITOR
9. Microphone
10. Bouton UP
 - augmente le volume du haut parleur
 - Sélectionne la valeur suivante dans le menu.
11. Bouton Lock
12. Bouton PUSH TO TALK
13. Bouton ON-OFF
14. TX LED s'allume pendant la transmission

12 Information de l'écran LCD

	<p>15. Numéro de canal / indication niveau volume</p> <p>16. Icône Monitor</p> <p>17. Icône Bip Roger</p> <p>18. code CTCSS</p> <p>19. Icône tonalité d'appel. <i>s'affiche en cas d'envoi de tonalité d'appel</i></p> <p>20. Icône VOX</p> <p>21. Icône verrouillage des boutons</p> <p>22. Icône arrêt automatique</p> <p>23. Icône Scan. <i>s'affiche en mode balayage de canaux.</i></p> <p>24. Indication de niveau des piles</p> <p>25. Icône RX. <i>s'affiche en cas de réception</i></p> <p>26. Icône TX. <i>s'affiche en cas de transmission</i></p>
--	---

13 Utiliser le Twintalker 4700

13.1 Allumer / éteindre l'appareil



Pour l'allumer :

- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton (13). L'appareil émet un "bip" et l'écran LCD affiche le canal courant.

Pour l'éteindre

- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton (13). L'appareil émet un "bip" et l'écran LCD s'éteint.

13.2 Régler le volume du haut-parleur



- Appuyez sur le bouton (10) en mode stand-by pour augmenter le volume du haut-parleur. Le niveau de volume s'affiche.
- Appuyez sur le bouton (5) pour diminuer le volume du haut-parleur.

13.3 Recevoir un signal

L'appareil est continuellement en mode RÉCEPTION lorsqu'il est en position ON et qu'il ne transmet pas.



Pour que d'autres personnes reçoivent votre transmission, elles doivent également se trouver sur le même canal que celui que vous utilisez et avoir réglé le même code CTCSS que vous (Voir 13.5)

13.4 Transmettre un signal



- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton-PTT (12) pour transmettre. Le symbole TX s'affiche.
- Tenez l'appareil en position verticale, le MICROPHONE à 5 cm de votre bouche et parlez dans le microphone.
- Relâchez le bouton-PTT (12) lorsque vous avez fini de transmettre.



Pour vérifier l'activité sur le canal, utilisez la fonction monitor (Voir 13.11). La durée maximum de transmission est limitée à 1 minute. Relâchez et appuyez sur le bouton PTT (12) pour recommencer à transmettre.

13.5 Changer les canaux



- Appuyez sur le bouton ↗ (4) une fois, le numéro du canal courant clignote à l'écran.
- Appuyez sur le bouton ▲ (10) ou sur le bouton ▼ (5) pour changer de canal.
- Appuyez sur le bouton PTT (12) pour confirmer la sélection du canal désiré et passer en mode stand-by.

13.6 CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System)

Le code CTCSS à deux chiffres correspond à une fréquence de tonalités spécifique qu'émet la radio. Deux utilisateurs, avec le même canal et le même code CTCSS, peuvent s'entendre l'un l'autre. Ils ne pourront entendre personne d'autre sur le canal, sauf si les autres radios ont exactement le même code CTCSS. Le Twintalker 4700 dispose de 38 codes CTCSS différents.



- Appuyez deux fois sur le bouton ↗ (4), le code CTCSS se met à clignoter.
- Appuyez sur le bouton ▲ (10) ou sur le bouton ▼ (5) pour changer le code.
- Appuyez sur le bouton PTT (12) pour confirmer votre sélection et revenir en mode stand-by.



- **Tout PMR réglé sur le même canal peut recevoir et écouter la conversation, également lorsque l'autre utilise un code CTCSS.**
- **Pour désactiver le code CTCSS, réglez le code sur '0'.**

13.7 Sélection VOX

Le PMR est capable de transmission activée par la voix (VOX). En mode VOX, la radio transmettra un signal lorsqu'elle sera activée par votre voix ou un autre son autour de vous. La fonction VOX n'est pas recommandée si vous prévoyez de l'utiliser dans un environnement bruyant ou venteux.



- Appuyez 3 fois sur \rightarrow (4), le réglage actuel VOX clignote à l'écran et l'icône VOX s'affiche.
- Appuyez sur \blacktriangle (10) pour activer l'option VOX (ON) et appuyez de nouveau sur \blacktriangle (10) pour sélectionner le niveau de sensibilité VOX. Appuyez sur \blacktriangledown (5) jusqu'à ce que OF apparaisse à l'écran pour désactiver VOX.
- Appuyez sur **PTT** (12) pour confirmer et revenir en mode de veille.

13.8 Signal d'appel

Un signal d'appel prévient les autres que vous souhaitez parler.

13.8.1 Envoyer un signal d'appel

- Appuyez brièvement sur le bouton $\bullet\bullet\bullet$ (6). Le signal d'appel sera transmise pendant 3 secondes sur le canal réglé.

13.8.2 Régler le signal d'appel

Le Twintalker 4700 dispose de 10 tonalités d'appel



- Appuyez 4 fois sur \rightarrow (4), $\bullet\bullet\bullet$ clignote à l'écran.
- Appuyez sur le bouton \blacktriangle (10) ou sur le bouton \blacktriangledown (5) pour sélectionner un autre signal d'appel.
- Appuyez sur le bouton **PTT** (12) pour confirmer votre sélection et revenir en mode stand-by.

13.9 Bip Roger activer/désactiver (Tonalité de confirmation de conversation)

Après que le bouton **PTT** (12) a été relâché, l'appareil émet un bip roger pour confirmer que vous avez arrêté de parler.



- Appuyez sur \rightarrow (4) 5 fois, le réglage actuel du bip clignote à l'écran.
- Appuyez sur \blacktriangle (10) ou sur \blacktriangledown (5) pour activer (ON) ou désactiver (OF) le Bip Roger.
- Appuyez sur **PTT** (12) pour confirmer et revenir en mode de veille.

13.10 Arrêt automatique (APO)

En vue d'économiser l'énergie, vous pouvez activer la fonction d'arrêt automatique. Au cas où vous oublieriez d'arrêter l'appareil, il s'éteint automatiquement après le temps préétabli.



- Appuyez 6 fois sur \rightarrow (4), le temps d'arrêt automatique actuel clignote à l'écran.
- Appuyez sur \blacktriangle (10) ou sur \blacktriangledown (5) pour modifier le temps en question (0 - 12 heures)
- Appuyez sur **PTT** (12) pour confirmer et revenir en mode de veille.

13.11 Monitor

Vous pouvez utiliser la fonction MONITOR pour vérifier la présence de signaux plus faibles sur le canal actuel.

- Appuyez et maintenez enfoncé \beth (8) pour activer le monitoring de canal.
- Relâchez \beth (8) pour arrêter le monitoring.

13.12 Balayage de canaux

Le PMR cherchera les signaux actifs dans une boucle continue du canal 1 à 8 y compris les codes CTCSS.



- Appuyez brièvement sur \beth (8) pour activer la fonction Channel Scan. L'icône channel scan s'affiche.
- Lorsqu'un signal actif (sur un des 8 canaux) est détecté, appuyez sur **PTT** (12) pour fixer le canal et commencer à communiquer sur le canal actif.
- Appuyez sur \blacktriangle (10) - ou sur \blacktriangledown (5) pour sauter le canal actuel et continuer à rechercher un autre canal actif
- Appuyez sur **PTT** (12) pour quitter le channel scan et revenir en mode de veille.

13.13 Verrouillage des boutons



- Appuyez et maintenez enfoncé ∞ (11) pendant 3 secondes pour activer ou désactiver le verrouillage des boutons. L'icône VERROUILLAGE DES BOUTONS s'affiche à l'écran LCD.
- Appuyez et maintenez enfoncé ∞ (11) pour désactiver le verrouillage

13.14 Rétroéclairage de l'écran

Pour activer le rétroéclairage de l'écran LCD, appuyez brièvement sur une touche. Le rétroéclairage fonctionne pendant 5 secondes.

14 Connexion pour oreillette et chargeur optionnels

Le Twintalker 4700 peut être utilisé avec une oreillette externe et un chargeur optionnels (non compris).

Cette oreillette et ce chargeur avec piles rechargeables peuvent être commandés à l'adresse www.ucom.be



Utilisez uniquement l'adaptateur AC/DC optionnel avec l'ensemble de batteries rechargeables optionnels (non comprises). Ne chargez pas l'unité si des batteries rechargeable AAA ou des batteries alkaline 'LR03' sont installées. Ne connectez pas d'autres accessoires (chargeur et oreillette). Ceci peut endommager votre appareil.

15 Problèmes

Aucune alimentation	Nettoyez les contacts des piles avec un tissu doux. Remplacez les piles
Aucune transmission	Assurez-vous que le bouton PTT - est enfoncé complètement avant de parler. Surveillez l'activité du canal et passez à un autre canal si le canal actuel n'est pas utilisé.
Aucune réception	Vérifiez le volume du haut-parleur Assurez-vous d'être dans la zone de réception de l'émetteur et changez votre position si nécessaire.
Portée limitée et bruit pendant la transmission	La portée dépend du terrain. Les constructions en acier, les bâtiments en béton ou l'utilisation dans des véhicules ont une mauvaise influence sur la portée. Essayez d'éviter autant d'obstacles que possible et communiquez dans une zone dégagée. Changez vos positions.
Interférence	Le récepteur et le transmetteur sont trop près. La distance minimale entre 2 unités doit être de 1,5m.

16 Spécifications techniques

Canaux Sous-code Fréquence Portée Batteries Puissance de transmission Type de Modulation Channel spacing Chargeur	8 CTCSS 38 446.00625MHz - 446.09375 MHz Jusque 3 Km (terrain dégagé) 3 piles AAA Alcalines ou NiMH rechargeables =< 500mW ERP FM - F3E 12,5 kHz Entrée: 230VAC/50Hz/4VA Sortie: 5VDC/130mA(max)
---	--

Channel Frequency Chart:		CTCSS Code Chart							
Channel	Frequency (MHz)	Code	Frequency (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)
1	446,00625	0	Disabled	10	94,8	20	131,8	30	186,2
2	446,01875	1	67,0	11	97,4	21	136,5	31	192,8
3	446,03125	2	71,9	12	100,0	22	141,3	32	203,5
4	446,04375	3	74,4	13	103,5	23	146,2	33	210,7
5	446,05625	4	77,0	14	107,2	24	151,4	34	218,1
6	446,06875	5	79,7	15	110,9	25	156,7	35	225,7
7	446,08125	6	82,5	16	114,8	26	162,2	36	233,6
8	446,09375	7	85,4	17	118,8	27	167,9	37	241,8
		8	88,5	18	123,0	28	173,8	38	250,3
		9	91,5	19	127,3	29	179,9		

17 Adresse de service et support hotline

Les adresses de service sont imprimées sur la carte de service supplémentaire inclus dans le paquet ou peuvent être trouvées sur www.ucom.be

18 Déclaration de conformité et fabricant

Topcom Europe SA.
 Grauwmeer 17
 3001 Heverlee
 Belgium

La déclaration de conformité se trouve sur la dernière page de ce guide d'utilisation

19 Garantie

19.1 Période de garantie

Les appareils de Ucom jouissent d'une période de garantie de 36 mois. La période de garantie commence le jour d'achat du nouvel appareil. Les accessoires ou défauts entraînant un effet négligeable sur le fonctionnement de l'appareil ne sont pas couverts.

La garantie doit être prouvée par la présentation de la facture ou du reçu original, sur lequel sont mentionnés la date de l'achat et le type de l'unité.

19.2 Traitement de la garantie

Un appareil défectueux doit être retourné à un centre de service Ucom accompagné d'une note d'achat valide.

Si l'appareil tombe en panne pendant la période de garantie, Ucom ou son centre de service officiel réparera gratuitement toute panne due à un défaut matériel ou de fabrication.

Ucom assurera, à sa propre discrétion, ses obligations de garantie en réparant ou en échangeant les unités ou les pièces défectueuses. En cas de remplacement, la couleur et le modèle peuvent être différents de l'appareil acheté initialement.

La date d'achat initiale détermine le début de la période de garantie. La période de garantie n'est pas prolongée si l'appareil est échangé ou réparé par Ucom et ses centres de service officiels.

19.3 Exclusions de garantie

Les dégâts ou pannes causés par un mauvais traitement ou une utilisation incorrecte et les dégâts résultant de l'utilisation de pièces ou accessoires non originaux non recommandés par Ucom ne sont pas couverts par la garantie.

La garantie ne couvre pas les dégâts causés par des facteurs extérieurs, tels que la foudre, l'eau et le feu ni les dégâts causés par le transport.

Aucune garantie ne peut être réclamée si le numéro de série sur les unités a été modifié, enlevé ou rendu illisible. Toute demande de garantie sera nulle si l'unité a été réparée, changée ou modifiée par l'acheteur ou par des centres de service non qualifiés et non-officiels de Ucom.

DECLARATION OF CONFORMITY

We, TE Nv, Grauwmeer 17 , 3001 Heverlee , Belgium, declare that our product :

Product name: Twintalker 4700

is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC and carries the CE mark accordingly.

Supplementary information:

The product complies with the requirements of:

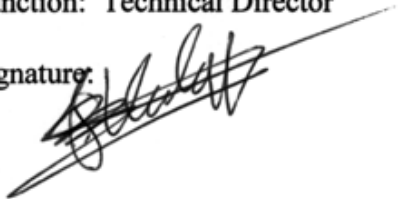
- Low Voltage Directive 73/23/EEC
 - EN 60950-1 : 2001

- Efficient use of frequency spectrum
 - ETSI EN 300 296-1 V1.1.1 (2001-03)
 - ETSI EN 300 296-2 V1.1.1 (2001-03)

- EMC
 - ETSI EN 301 489-1 V1.4.1(2002-08)
 - ETSI EN 301 489-5 V1.3.1(2002-08)

Date: 13/04/2005.
Place: Heverlee , Belgium
Name: Verheyden Geert
Function: Technical Director

Signature:



European contact: Topcom Europe Nv, R&D department, Research Park, Grauwmeer 17,
3001 Heverlee, Belgium. Tel : +32 16 398920 , Fax : +32 16 398939

UCOM

TwinTalker 4700

PMR



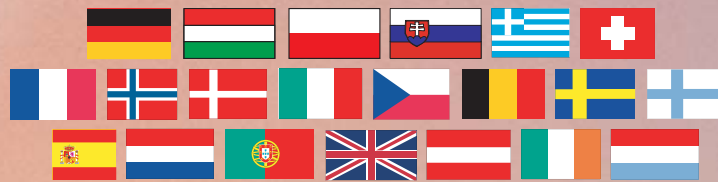
- Range up to 3 Km (open field)
- 8 Channels / 38 CTCSS Subcodes
- No license required
- Speaker volume selectable
- Selectable Vox control (3 levels)
- 10 Call Tones
- Roger Beep (End of transmission)
- LCD display light
- Channel Scan function
- Channel Monitor function
- Keypad lock
- Protected against waterdrops according to IPx2 standard
- Fixed antenna and removeable belt clip
- Battery charge function (Charger not included)
- Earpiece connection (Earpiece not included)



- Une portée allant jusqu'à 3 Km
- 8 Canaux / 38 CTCSS
- Aucune license exigée
- Volume de haut-parleur sélectionnable
- Contrôle Vox sélectionnable (3 niveaux)
- 10 tonalités d'appel
- Bip Roger (fin de transmission)
- Eclairage écran LCD
- Fonction balayage de canaux
- Fonction surveillance de canal
- Verrouillage des touches
- Résistance à l'eau conformément au norme IPx2
- Antenne fixe et clip de ceinture amovible
- Fonction de charge de piles (Chargeur non compris)
- Connexion oreillette (Oreillette non comprise)

6x  not included
non comprises

FOR USE IN:
PRODUIT DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ DANS LES PAYS SUIVANTS:



www.ucom.be



Topcom
Grauwmeer 17
3001 Heverlee
Belgium
+32(0)16 39 89 20

